



# Statuti Swiss-Ski



# Indice

<b>I.</b>	<b>Nome e sede</b> .....	<b>3</b>
<b>II.</b>	<b>Finalità e scopi</b> .....	<b>3</b>
<b>III.</b>	<b>Affiliazione</b> .....	<b>4</b>
A.	Tipi di affiliazione .....	4
B.	Acquisizione dell'affiliazione .....	5
C.	Diritti e doveri .....	5
D.	Fine dell'affiliazione .....	6
<b>IV.</b>	<b>Organizzazione</b> .....	<b>6</b>
A.	Assemblea dei Delegati.....	7
B.	Assemblea dei Presidenti.....	9
C.	Presidium .....	9
D.	Direzione.....	10
E.	Gruppi di lavoro .....	10
F.	Ufficio di revisione .....	11
<b>V.</b>	<b>Finanze e contabilità</b> .....	<b>11</b>
<b>VI.</b>	<b>Antidoping</b> .....	<b>11</b>
<b>VII.</b>	<b>Varie</b> .....	<b>12</b>

## I. Nome e sede

1. Swiss-Ski Schweizerischer Skiverband, Swiss-Ski Fédération Suisse de Ski, Swiss-Ski Federazione svizzera di sci, Swiss-Ski Federaziun Svizra da Skis è un'associazione di persone e organizzazioni costituita secondo gli articoli 60 segg. del Codice civile svizzero, la quale promuove la pratica di discipline sportive quali lo sci e lo snowboard nonché di discipline affini.

Qui di seguito, la Federazione è denominata «Swiss-Ski».

Politicamente indipendente e aconfessionale, Swiss-Ski sposa i principi fondamentali della democrazia svizzera.

2. La sede di Swiss-Ski si trova a Muri presso Berna.

## II. Finalità e scopi

3. Swiss-Ski è un'organizzazione per la pratica di sport invernali che trova ampio sostegno presso i propri membri, presso la popolazione, nel turismo, nella politica e nell'economia.
  - 3.1. Swiss-Ski mira a raggiungere una posizione leader nello sport di massa, in quello agonistico e giovanile nonché a favorire la commercializzazione delle discipline sportive dello sci e dello snowboard.
  - 3.2. Swiss-Ski crea i presupposti per uno sport vincente sostenendo i club, gli sportivi di alto livello, i giovani talenti, le collaboratrici e i collaboratori nonché creando un ambiente ottimale.
  - 3.3. Swiss-Ski incentiva, attraverso i club, lo spirito di squadra, il piacere e la comprensione delle discipline sportive dello sci e dello snowboard.
  - 3.4. Swiss-Ski promuove e sostiene misure a favore della sicurezza e della salute nella pratica dello sci e dello snowboard.
  - 3.5. Swiss-Ski sostiene i propri partner della fornitura delle loro prestazioni.
  - 3.6. Swiss-Ski rispetta la natura e l'ambiente.
4. Swiss-Ski è membro della Swiss Olympic Association (Associazione Olimpica Svizzera), delle Federazioni mantello sportive svizzere nonché della Federazione Internazionale Sci (FIS) e dell'International Biathlon Union (IBU). Swiss-Ski può affiliarsi ad altre organizzazioni nazionali e internazionali, le cui finalità si conciliano con quelle di Swiss-Ski.
  - 4.1. Swiss-Ski si impegna a favore di uno sport sano, rispettoso, corretto e di successo. Swiss-Ski sposa il concetto di fairplay trattando, insieme a tutti gli organi e i membri, il prossimo con rispetto nonché agendo e comunicando in modo trasparente.
  - 4.2. Swiss-Ski applica la Carta etica nello sport della Swiss Olympic Association (Associazione Olimpica Svizzera) e diffonde i principi etici tramite i propri membri.
5. I termini di Presidente, Direttore generale ecc. utilizzati nei presenti Statuti possono riferirsi a entrambi i sessi.

### III. Affiliazione

#### A. Tipi di affiliazione

6. Swiss-Ski vanta tre categorie di membri:
  - ▷ Membri di club e membri individuali
  - ▷ Club
  - ▷ Associazioni
7. Come membri di club e membri individuali di Swiss-Ski si considerano:
  - 7.1. I membri di club affiliati a Swiss-Ski attraverso le relative associazioni.
  - 7.2. I membri individuali – persone fisiche e persone giuridiche – che appartengono direttamente a Swiss-Ski.
  - 7.3. I membri onorari, vale a dire le persone fisiche che hanno reso particolari servizi a favore dello sci e dello snowboard o di Swiss-Ski.
  - 7.4. I membri sostenitori, vale a dire le persone fisiche e le persone giuridiche che sostengono Swiss-Ski con i loro contributi.
  - 7.5. I membri passivi e i membri liberi.
8. Club
  - 8.1. Sono membri di Swiss-Ski i club che praticano lo sci, lo snowboard e discipline sportive affini secondo le finalità e gli scopi di Swiss-Ski.
9. Associazioni
  - 9.1. A Swiss-Ski appartengono tre tipi di associazioni: le associazioni regionali, le associazioni di categoria e le organizzazioni affiliate che si occupano dello sci, dello snowboard e delle discipline sportive affini.
  - 9.2. Le associazioni regionali sono ripartite in tre Interregioni: Est, Centro e Ovest.

##### **Interregione Est**

- ▷ Bündner Skiverband (BSV)
- ▷ Federazione di Sci della Svizzera Italiana (FSSI)
- ▷ Ostschweizer Ski-Verband (OSSV)
- ▷ Skiverband Sarganserland-Walensee (SSW)

##### **Interregione Centro**

- ▷ Berner Oberländischer Ski-Verband (BOSV)
- ▷ Schneesport Mittelland (SSM)
- ▷ Zentralschweizer Schneesport-Verband (ZSSV)
- ▷ Zürcher Ski-Verband (ZSV)

##### **Interregione Ovest**

- ▷ Ski-Romand (SROM)
- ▷ Giron Jurassien des Clubs de Ski (GJ)
- ▷ Ski Valais/Ski Wallis (SVAL)

Lo Sci club accademico svizzero (SAS) è considerato un'associazione regionale assegnata a livello amministrativo all'Interregione Centro.

9.3. Sono attualmente affiliate a Swiss-Ski in qualità di associazioni di categoria:

- ▷ Swiss Grasski
- ▷ Speed Ski

9.4. Sono attualmente affiliate a Swiss-Ski in qualità di organizzazioni:

- ▷ Swiss Snowsports
- ▷ Verband Schweizer Langlaufschulen (VLS)
- ▷ Loipen Schweiz
- ▷ Romandie ski de fond (RSF)
- ▷ PluSport Sport Andicap Svizzera (PluSport)

## **B. Acquisizione dell'affiliazione**

10. I membri di club acquisiscono l'affiliazione attraverso l'adesione a un club affiliato a Swiss-Ski.

Quando un club viene ammesso ex novo in Swiss-Ski, i suoi membri acquisiscono l'affiliazione a Swiss-Ski con l'ammissione del club stesso.

I membri individuali acquisiscono l'affiliazione attraverso l'ammissione diretta a Swiss-Ski.

11. I club e le associazioni acquisiscono l'affiliazione attraverso la richiesta di affiliazione a Swiss-Ski e la successiva ammissione da parte di quest'ultima.

Insieme alla richiesta di affiliazione devono presentare i propri Statuti, in modo che Swiss-Ski possa verificare se questi sono conciliabili con le finalità e gli scopi di Swiss-Ski.

Eventuali modifiche degli Statuti devono essere sottoposte a Swiss-Ski.

12. L'autorità competente per l'ammissione dei membri individuali è rappresentata dal Servizio assistenza membri.

L'ammissione di club è disciplinata dal Presidium.

Per quanto riguarda l'ammissione di associazioni, il potere decisionale spetta all'Assemblea dei Delegati con la presenza di almeno due terzi degli aventi diritto di voto.

13. I membri onorari vengono eletti dall'Assemblea dei Delegati.

14. Il Regolamento dei membri definisce i particolari.

## **C. Diritti e doveri**

15. I membri di Swiss-Ski hanno il diritto, ai sensi dell'art. 30, di partecipare all'Assemblea dei Delegati e di esercitare il proprio diritto di voto.

16. I membri di club di Swiss-Ski hanno diritto a una licenza per le gare, nella misura in cui soddisfano i relativi requisiti stabiliti nel Regolamento pertinente.

17. I membri di Swiss-Ski beneficiano dei vantaggi concordati a loro favore da Swiss-Ski con gli sponsor e i partner.

Hanno il diritto di partecipare a conferenze, corsi e campi nonché di beneficiare di offerte di Swiss-Ski.

18. I membri sono tenuti a versare i contributi stabiliti dall'Assemblea dei Delegati (vedi art. 35.7).

Per i membri di club, tale versamento viene effettuato dal club.

19. I club sono tenuti a indicare a Swiss-Ski i nomi di tutti i loro membri aggiornando continuamente l'elenco.

20. L'affiliazione a Swiss-Ski comporta il riconoscimento degli Statuti di Swiss-Ski in vigore.

#### **D. Fine dell'affiliazione**

21. L'affiliazione a Swiss-Ski termina con la morte per quanto riguarda le persone fisiche e con lo scioglimento nel caso di persone giuridiche – per il resto con l'uscita oppure con l'esclusione.

22. L'uscita da parte di membri di club avviene con l'uscita dal club stesso e comporta anche l'uscita dalla rispettiva associazione regionale. Per quanto riguarda gli altri membri, l'uscita è possibile al termine di un anno d'esercizio e deve essere motivata per iscritto.

23. I membri che infrangono ripetutamente gli Statuti, i Regolamenti e le altre prescrizioni di Swiss-Ski, che non osservano le disposizioni del Presidium o della Direzione, che ledono gli interessi di Swiss-Ski o che non adempiono ai propri obblighi finanziari, possono – previo avvertimento scritto da parte della Direzione – essere esclusi da Swiss-Ski.

L'esclusione di club e associazioni necessita dell'approvazione da parte dell'Assemblea dei Delegati.

Contro l'esclusione può essere presentato ricorso scritto al Tribunale Arbitrale dello Sport (TAS) entro 30 giorni dalla comunicazione dell'esclusione. La decisione del TAS è definitiva. Fino alla decisione del TAS, i diritti del membro escluso dalla Direzione ed eventualmente dall'Assemblea dei Delegati sono sospesi.

### **IV. Organizzazione**

24. Gli organi di Swiss-Ski:  
A. Assemblea dei Delegati  
B. Assemblea dei Presidenti  
C. Presidium  
D. Direzione  
E. Gruppi di lavoro  
F. Ufficio di revisione
25. Nelle elezioni e nella costituzione degli organi bisogna far sì che sussista un'omogenea rappresentanza regionale e linguistica.
26. Possono essere eletti in seno agli organi soltanto membri di club affiliati a Swiss-Ski. Fanno eccezione in questa disposizione gli esperti che fanno parte dei Gruppi di lavoro e dell'Ufficio di revisione.
27. La durata del mandato degli organi eletti dall'Assemblea dei Delegati e dal Presidium è di quattro anni. È possibile la rielezione.

Nel caso vengano a crearsi dei posti vacanti, il Presidium nomina un sostituto per la rimanente durata del mandato rispettivamente fino alla successiva Assemblea dei Delegati, ammesso che si tratti di un organo eletto da questa.

Per quanto riguarda i rappresentanti nominati dalle Interregioni, il sostituto sarà eletto dalle Interregioni stesse.

28. I membri di tutti gli organi non possono essere rieletti quando compiono il 70° anno d'età.

## A. Assemblea dei Delegati

29. L'Assemblea dei Delegati è l'organo supremo di Swiss-Ski.

L'Assemblea ordinaria dei Delegati ha luogo ogni anno entro quattro mesi dalla chiusura dell'anno d'esercizio. La convocazione deve avvenire con almeno 20 giorni di anticipo.

Un'Assemblea straordinaria dei Delegati deve essere convocata dal Presidium non appena questioni urgenti della Federazione lo richiedono oppure se – indicandone i motivi – viene richiesta da almeno un quinto dei club affiliati a Swiss-Ski che insieme rappresentano almeno un quinto dei membri della Federazione aventi diritto di voto o da un quinto di tutti i membri.

30. L'Assemblea dei Delegati è composta dai rappresentanti dei membri di club e dei membri individuali, dei club e delle associazioni, con il seguente diritto di voto:

- 30.1. In base all'articolo 30.2, i membri di club sono rappresentati dal loro club. I membri individuali sono rappresentati dalle associazioni regionali delle regioni nelle quali risiedono.

I membri onorari che non sono membri di club sono rappresentati dalle associazioni regionali come i membri individuali.

I club possono esercitare il loro diritto di voto all'Assemblea dei Delegati facendosi rappresentare da un altro club affiliato a Swiss-Ski. La procura deve essere scritta.

- 30.2. Club:

1-30	membri	1 voto
31-50	membri	2 voti
51-70	membri	3 voti
71-90	membri	4 voti
91-110	membri	5 voti
111-130	membri	6 voti
131-150	membri	7 voti
151-180	membri	8 voti
181-210	membri	9 voti
211-250	membri	10 voti
251-300	membri	11 voti
301-360	membri	12 voti
per ogni	60 membri in più	1 voto in più

Il numero dei voti è calcolato in base al numero dei membri iscritti nominalmente a Swiss-Ski fino al 31 marzo dell'anno in questione, i quali sono in regola con il versamento del loro contributo annuale. Nel caso di votazioni ed elezioni, i voti di un club o di un membro collettivo devono essere unanimi.

- 30.3. Associazioni: Ogni associazione regionale e ogni associazione di categoria – compresi i membri individuali affiliati alle associazioni regionali – hanno diritto a un voto per ogni tranche di 200 membri. Nel caso di votazioni ed elezioni, i voti di un'associazione devono essere unanimi.
- 30.4. I membri del Presidium e della Direzione non sono autorizzati a rappresentare membri di club, membri individuali o associazioni.
- 31. Richieste e candidature all'Assemblea dei Delegati possono essere fatte da membri, club o associazioni. Le richieste e le candidature devono essere presentate per iscritto a Swiss-Ski al più tardi sei settimane prima dell'Assemblea dei Delegati.
- 32. L'Assemblea dei Delegati è diretta dal Presidente o, in caso di impedimento, da uno dei Vice Presidenti (di regola, il più anziano Vice Presidente in carica).
- 33. All'Assemblea dei Delegati possono essere trattate soltanto questioni inserite nell'ordine del giorno.

Riguardo alle discussioni e negoziazioni va redatto un verbale che deve essere firmato dal Presidente e dall'estensore del verbale.

- 34. Le votazioni e le elezioni hanno luogo a scrutinio aperto, a meno che non venga richiesto e accordato lo scrutinio segreto dall'Assemblea dei Delegati. Se vengono votate delle proposte fa stato la maggioranza dei voti espressi, salvo direttive contrarie contenute nei presenti Statuti.

La maggioranza assoluta è decisiva per le elezioni. Al secondo scrutinio decide la maggioranza dei voti espressi.

A parità di voti decide il voto del Presidente.

- 35. L'Assemblea dei Delegati è competente per le seguenti attività della Federazione:
  - 35.1. Determinazione e modifica degli Statuti
  - 35.2. Elezione del Presidente e dei membri del Presidium, fatta eccezione per i rappresentanti delle Interregioni
  - 35.3. Elezione dell'Ufficio di revisione
  - 35.4. Approvazione del Rapporto annuale del Presidium
  - 35.5. Approvazione del Conto annuale e decisione finale sull'impiego dell'utile annuale
  - 35.6. Esonero dei membri del Presidium
  - 35.7. Determinazione dei contributi dei membri – il contributo annuale non può superare CHF 100.00
  - 35.8. Decisione finale sulle proposte formulate dal Presidium
  - 35.9. Decisione finale sulle richieste avanzate dai membri, dai club o dalle associazioni che non sono state attribuite esplicitamente ad altri organi



- 35.10. Ammissione di associazioni ed esclusione di club e associazioni
- 35.11. Scelta della sede e della data di svolgimento dell'Assemblea dei Delegati; elezione dei candidati svizzeri per l'organizzazione di Campionati mondiali
- 35.12. Nomina dei membri onorari

## **B. Assemblea dei Presidenti**

36. L'Assemblea dei Presidenti è composta da:
- ▷ Presidente di Swiss-Ski
  - ▷ Sei membri del Presidium
  - ▷ Presidenti delle associazioni regionali
  - ▷ Presidenti delle associazioni di categoria
  - ▷ Presidenti delle organizzazioni affiliate
  - ▷ Altri rappresentanti nominati, su richiesta, dal Presidium
37. L'Assemblea dei Presidenti è un organo consultativo. Essa riceve, almeno due volte all'anno, informazioni complete dal Presidente e dalla Direzione di Swiss-Ski, promuove lo scambio di idee fra i Presidenti regionali e sottopone proposte e osservazioni a Swiss-Ski.

## **C. Presidium**

38. Il Presidium è costituito da sette membri:
- 38.1. Presidente
- 38.2. Un rappresentante di ognuna delle tre Interregioni
- 38.3. Tre membri supplementari
- 38.4. Il Presidium designa – tra i rappresentanti delle tre Interregioni in base all'art. 39.2 e tra i tre membri in base all'art. 39.3 – al massimo tre Vice Presidenti.

Nel Presidium devono essere rappresentati in modo omogeneo gli ambiti delle finanze, del marketing e dello sport nonché le diverse aree linguistiche.

39. Il Presidium svolge i seguenti compiti:
- 39.1. Guida la Federazione sul piano strategico. Elege il Direttore generale di Swiss-Ski. Stabilisce i piani a medio e a lungo termine. Verifica l'importanza strategica di nuove discipline sportive e propone all'Assemblea dei delegati quelle discipline che potrebbero essere accolte in Swiss-Ski.
- 39.2. Dal punto di vista operativo, il Presidium approva il Rapporto annuale del Direttore generale, il Regolamento di organizzazione, il budget e la nomina dei membri della Direzione.
- 39.3. Sul piano della politica federativa, il Presidium ha il diritto di presentare delle proposte all'Assemblea dei delegati. Plasma la politica della Federazione, garantisce la comunicazione all'interno e verso l'esterno nonché sceglie l'organo di stampa. Approva i gruppi di lavoro proposti dal Direttore generale e ne stabilisce i compiti.

39.4. Il Presidium dispone di tutte le competenze decisionali all'interno di Swiss-Ski che non siano state attribuite espressamente ad altri organi.

40. Il Presidente rappresenta Swiss-Ski verso l'esterno, in particolare presso le autorità e le organizzazioni sportive nonché in occasione di manifestazioni di rilievo in Svizzera e all'estero.

Dirige l'Assemblea dei Delegati e le riunioni del Presidium nonché l'Assemblea dei Presidenti. In caso di parità nelle votazioni o nelle elezioni, il Presidente ha una voce preponderante.

Il Presidente nomina uno dei Vice Presidenti o un altro membro del Presidium affinché lo sostituisca nel caso in cui fosse impossibilitato a svolgere il proprio compito.

## **D. Direzione**

41. La Direzione è composta da:

- ▷ Direttore generale
- ▷ Membri della Direzione

Il Direttore generale propone al Presidium i membri della Direzione e organizza la sua sostituzione.

42. La Direzione ha le seguenti funzioni:

42.1. Realizzazione operativa della strategia delineata da Swiss-Ski

42.2. Gestione operativa dei settori di attività, inclusa la responsabilità del personale

42.3. Informazione regolare dei Presidenti delle associazioni regionali e delle associazioni di categoria

42.4. Preparazione dell'Assemblea dei Delegati e dell'Assemblea dei Presidenti con relativa convocazione dei membri

42.5. Preparazione delle nomine onorarie; i particolari sono disciplinati dal Regolamento delle nomine onorarie

43. Il Direttore generale è responsabile del successo sportivo e finanziario di Swiss-Ski e di un'amministrazione efficiente e al servizio dei clienti.

44. Il Direttore generale stabilisce i compiti dei membri della Direzione che, a loro volta, stabiliscono i compiti dei quadri e degli impiegati. Tutti i membri della Direzione e i quadri sono responsabili del raggiungimento degli obiettivi annuali fissati.

Sulla base del Regolamento di organizzazione, il Direttore generale può emettere ulteriori regolamenti.

## **E. Gruppi di lavoro**

45. Il Direttore generale può nominare dei gruppi di lavoro per compiti specifici. Tali compiti e obblighi devono essere delineati in modo preciso.

I gruppi di lavoro possono coinvolgere dei consulenti esterni, previo accordo con il Presidium. Questi non hanno alcun diritto di voto. A livello organizzativo, i gruppi di lavoro sono sostenuti dall'Amministrazione.

## F. Ufficio di revisione

46. Nel caso in cui Swiss-Ski sia obbligata a una revisione (revisione ordinaria) – ai sensi dell’art. 69b Revisione Codice civile svizzero in collegamento con l’art. 727 del Codice delle obbligazioni – deve essere nominato un Ufficio di revisione qualificato, in base all’art. 727b del Codice delle obbligazioni.
- 46.1. L’Ufficio di revisione viene nominato dall’Assemblea dei Delegati per un mandato di due anni amministrativi. Rimane in carica fino alla revisione dell’ultimo Conto annuale. È possibile la rielezione. È altresì possibile una destituzione senza preavviso in qualsiasi momento.
- 46.2. L’Ufficio di revisione redige una relazione a favore dell’Assemblea dei Delegati. Esso fornisce indicazioni sull’accettazione, con o senza limitazioni, o sul respingimento del Conto annuale.
- 46.3. Per il resto valgono le disposizioni di legge.

## V. Finanze e contabilità

47. Swiss-Ski si procura i mezzi finanziari di cui necessita nel modo seguente:
- 47.1. Contributi dei membri
- 47.2. Contributi dei sostenitori
- 47.3. Contributi degli sponsor
- 47.4. Tasse
- 47.5. Donazioni
- 47.6. Entrate derivanti da diritti
- 47.7. Ricavi da vendite
- 47.8. Altro
48. I contributi e le tasse devono essere calcolati tenendo in considerazione gli altri proventi, in modo che Swiss-Ski possa far sempre fronte ai propri impegni finanziari. Per i debiti di Swiss-Ski risponde esclusivamente il patrimonio della Federazione. È esclusa qualsiasi responsabilità dei membri (vedi art. 35.7).
49. Per il pagamento dei contributi, i club ricevono in ottobre una fattura di acconto corrispondente al 60% dei contributi dell’anno precedente. Questo acconto deve essere pagato entro 30 giorni e non è soggetto a interessi. Alla fine di marzo, i club ricevono la fattura definitiva. Il conguaglio è da versare entro il 30 aprile.
50. L’anno d’esercizio di Swiss-Ski inizia il 1° maggio di un anno e termina il 30 aprile dell’anno seguente.

## VI. Antidoping

51. Il doping lede i principi fondamentali dello sport e dell’etica medica – ed è, di conseguenza, vietato. È considerato doping anche l’utilizzo o il tentativo di utilizzo di sostanze o metodi vietati che figurano nella lista edita da Antidoping Svizzera. È inoltre considerato doping la presenza di una sostanza vietata nel corpo di un atleta.
- 51.1. I dettagli di applicazione sono regolamentati dallo Statuto sul doping della Swiss Olympic Association (Associazione Olimpica Svizzera) e dalle disposizioni esecutive emesse da Antidoping Svizzera.

- 51.2. La Camera disciplinare per i casi di doping della Swiss Olympic Association (Associazione Olimpica Svizzera) è competente per giudicare le violazioni delle disposizioni antidoping. Quest'ultima applica le proprie direttive procedurali e commisura le sanzioni fissate nello Statuto sul doping della Swiss Olympic Association rispettivamente nel Regolamento della federazione internazionale competente. Contro le decisioni prese dalla Camera disciplinare può essere presentato ricorso presso il Tribunale Arbitrale dello Sport (TAS) con sede a Losanna.

## VII. Varie

52. La modifica degli Statuti e lo scioglimento di Swiss-Ski possono essere decisi all'Assemblea dei Delegati con la maggioranza di due terzi dei voti rappresentati.
53. In caso di scioglimento di Swiss-Ski, il suo patrimonio passa alla Swiss Olympic Association (Associazione Olimpica Svizzera) per la relativa amministrazione, fino alla creazione di una nuova associazione con finalità simili.
54. I presenti Statuti sono stati approvati durante l'Assemblea dei Delegati tenutasi il 23 giugno 2018 a Flims (GR). Essi sostituiscono gli Statuti del 30 giugno 2013.

### Swiss-Ski



**Dr. Urs Lehmann**  
Presidente



**Markus Wolf**  
Direttore generale / CEO